

PolyMem[®] Silver Pad or Roll Dressing

Non-Adhesive		Cloth Adhesive	
REF	1022 - 1.8" X 1.8" (4.7cm x 4.7cm)	REF	1766 - 6" x 6" (15cm x 15cm)
REF	1044 - 4.25" x 4.25" (10.8cm x 10.8cm)		
REF	1077 - 6.5" x 7.5" (17cm x 19cm)		
REF	1124 - 4.25" x 12.5" (10.8cm x 32cm)		
REF	1244 - 4" x 24" (10cm x 61cm)		
REF	1824 - 8" x 24" (20cm x 60cm)		
REF	1045 - MAX 4" x 4" (10cm x 10cm)		
REF	1088 - MAX 8" x 8" (20cm x 20cm)		



Verbandswechsel:

1. Bei einer nässenden Wunde wird die Flüssigkeit auf der Oberseite sichtbar. Den Verband wechseln, ehe die Flüssigkeit den Wundrand erreicht, entsprechend den bewährten Verfahren oder nach nicht mehr als 7 Tagen. Sofort wechseln, wenn die Flüssigkeit den Rand des Membrankissens erreicht.
2. Häufigere Verbandwechsel können aufgrund einer Beeinträchtigung des Immunsystems, Diabetes, Infektionen, Hypertransfusion oder mazerierten Gewebe erforderlich sein oder wenn das Entfernen von abgestorbenem Gewebe gewünscht wird.
3. Den Verband vorsichtig entfernen. Das PolyMem-Kissen bleibt unter normalen Bedingungen nicht am Wundbett kleben und ermöglicht so meist einen schmerzfreien Verbandwechsel. Den Verband und die Wunde prüfen und sichergehen, dass das oszillierende Material entfernt wurde.

PolyMem® Silver-bandage eller -forbinding

Den afprøvede multifunktionelle forbinding.

BESKRIVELSE:

PolyMem-forbindinger med polymembran fremstilles af fugtighedsbevarende polyuretanmatric, som indeholder (1) rensningsmiddel til sår (2) fugtighedsmiddel med glycerin (3) superabsorberende polymerer. Forbindingernes bagside er fremstillet i tyndt polyuretannet, der sørger for, at huden kan ånde og hjælpe med at forebygge kontaminering. Forbindingerne kan bruges som en primær eller sekundær forbinding eller en kombination af primær og sekundær forbinding. PolyMem MAX™-forbindinger har samme polymermembran som PolyMem-forbindinger, men MAX er tykkere og har højere MVT® (permeabilitet) for at kunne håndtere en større væskemængde.

PolyMem Silver-produkter indeholder meget små sølvpartikler og misfarver ikke huden. Sølvet agerer internt i forbindingen for at beskytte mod mikrobiel kontaminering. Approksimativt sølvindhold efter område (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Medicinfri PolyMem-forbinding hjælper med at:

- håndtere og hele sår på en effektiv måde.
- absorbere væske og skabe et fugtigt sårhealingsmiljø
- minimere og lindre vedvarende og proceduremæssig smerte
- reducere ødemer, blå mærker og spredning af betændelse i det omkringliggende, ubeskadigede væv

INDIKATIONER FOR ALLE MÆNNESKER:

Under vejledning af sundhedspersonale, til behandling af alvorlige sår som fx de fleste sår af delvis eller fuld tykkelse, herunder:

- Tryksår (stadie I-IV)
- Venetaseår
- Akutte sår
- Sår på ben
- Donor- og recipientsted
- Rifter i huden
- Diabetessår
- Hudsygdomme
- Første- og andegradsforbrændinger
- Operationssår
- Vaskulære sår

PolyMem® Silver förband eller rullförband

Det beprövade multifunktionella förbandet.

BESKRIVNING:

PolyMem förband med polymembran är tillverkade av en fuktighetsbevarande polyuretanmatris som innehåller (1) säker sårrengöring, (2) återfuktande glycerin och (3) superabsorbenter. Förbanden har ett tunt polyuretanskum som andas och motverkar kontaminering. Förbanden kan användas som primärförband, sekundärförband eller som både primär- och sekundärförband. PolyMem MAX™ förband har samma polymembran som PolyMem, men MAX är tjockare och har en högre fuktvärdningshastighet (MVT®) för att kunna hantera större mängder vätska.

PolyMem Silver består av ytterst fina silverpartiklar och lämnar inga fläckar på huden. Silvret är verksamt mot förbandet och skyddar mot mikrobiell kontamination. Ungerårligt silverhalt per område (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Läkemedelsfria PolyMem förband bidrar till att:

- effektivt behandla och läka sår
- absorbere vätska och skapa en fuktig läkningsmiljö
- minska och lindra ihållande smärta och procedursmärta
- minska ödem, blåmärken och inflammationsspridning till intilliggande, oskadad vävnad

INDIKATIONER FÖR ALLA MÄNNISKOR:

Under överensnende av sjukvårdspersonal, för behandling av allvariga sår, såsom de flesta sår med partiell eller full tjocklek, däribland:

- Trycksår (kategorierna I-IV)
- Venösa bensår
- Akuta sår
- Bensår
- Transplantations- och amputationsår
- Hudrevor
- Diabetiska sår
- Hudkommor
- 1:a och 2:a gradens brännskador
- Operationssår
- Kärlskador

PolyMem® Silver -tyyny tai -sidosrulla

Todistettuja toimivia, monikäyttöinen sidos.

KUVAUS:

PolyMem-polymeerityynyisidosket on valmistettu kosteusta imevistä polyuretaaniharsoista, joka sisältää (1) turvallista haavanpuhdistusainetta, (2) glyseriiniä sisältävää kosteussidettä sekä (3) superabsorboivia aineita. Sidoksin kuuluu ohut polyuretaanivahvike, joka hengittää ja suojaa kontaminaatioilta. Sidoksia voidaan käyttää ensisijaisina, toissijaisina tai yhdistettyinä ensi- ja toissijaisina haavasisidoksina. PolyMem MAX™ -sidoksissa on samanlainen polymeerityyny kuin PolyMem-sidoksissakin, mutta MAX on paksumpi ja pystyy korkeamman MVT®-arvonsa ansiosta käsittelemään suurempaa määrää haavaneestettä.

PolyMem Silver -tuotteissa on erittäin pieniä hopeahiukkasia, evätkä ne värjää ihoa. Hopea vuokuttaa sidoksen siäpuolella ja suojaa mikrobikontaminaatioilta. Hopeapitoisuus pinta-alaa kohti (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Lääkkeettömät PolyMem-sidosket:

- hoitavat ja parantavat haavoja tehokkaasti
- imevät nestettä ja takaavat kostean paranemisympäristön
- ehtkäisevät ja lieventävät sekä jatkuvaa että toimenpiteisiin liittyviä haavakipua
- vähentävät turvotusta, ruhjeiden muodostusta ja tulehduksen levämittä ympäröivien terveisiin kudoksiin

KÄYTTÖOHJEET IHMISSILLE:

Terveystieteiden ammattilaisten ohjeuksessa

vakavien haavojen eli useimpien ihon kokonaan tai osittain läpäisevien haavojen hoitoon, joihin kuuluvat:

- Painehaavat (vaiheet I–IV)
- Laskimohaavaumat
- Akutit haavat
- Jalkojen haavaumat
- Luovutustelinten ja siirteiden paikat
- Ihon repeämät
- Diabeettiset haavaumat
- Dermatologiset häiriöt
- Ensimmäisen ja toisen asteen palovammat
- Kirurgiset haavat
- Verisuonien haavaumat

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:

- Kun til udvortes brug
- PolyMem-forbindinger er ikke kompatible med oxidationsmidler (hydrogenperoxid- eller hypochloritopløsninger)
- Før du udfører billedannelsesprocedurer, skal du vurdere, om forbindingen skal fjernes
- Undgå kontakt med elektroder eller ledende geler
- Topiske behandlinger anbefales ikke i forbindelse med PolyMem-forbindinger
- Vær opmærksom på tegn på infektion eller maceration
- Brug ikke og gphar med at bruge på personer, der viser tegn på følsomhed, irritation eller allergi fra forbindingen eller dens materialer
- Beregnet til engangsbrug på én person. Må ikke genbruges. Genbrug kan forringe karakteristika, sprede kontaminering og øge risikoen for infektion.

PolyMem-forbindinger kan bruges, når der forekommer tegn på infektion, hvis der er implementeret passende medicinsk behandling, som gør noget ved infektionens årsag.

PolyMem Silver-forbindinger anbefales, når et sår viser tegn på forsinket heling, infektion, eller øget bakteriel belastning. Eller patienten udsættes for infektionsrisici (såsom inficerede sår, dårlig ernæring, diabetes, tendens til infektion osv.)

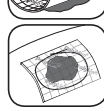
Skal opbevares ved stuetemperatur ≤30°C (86°F). Tilladte udsving ≤55°C (131°F), men bør dog minimeres. **Bortskaffes** som typisk miljøskadeligt affald. **Dimensionerne** er approksimative.

BRUGSANVISNING:

Første anvendelse:

1. Forbered såret i henhold til protokol eller ifølge vejledninger fra en læge eller anden ordinerende kliniker.
2. Vælg en forbinding med skumbandgen, der er ¼" – 2" (0,6 – 5 cm) større end såret. Forbindingen skal også dække det betændte eller belastede område omkring såret. Forbindingerne kan klippes i den ønskede størrelse.

3. Fugt forbindingen let inden anvendelsen i tilfælde af tørre sår.
4. Påføres med filmsiden udad (så skrifter er synlige).
5. Fastgør forbindingerne med fx tape, net eller gaze.
6. Angiv såret på toppen af forbindingen for at hjælpe med at bestemme næste skift.



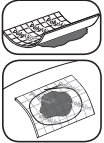
Anvendelse:

1. Der kan eventuelt konstateres en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen.
2. Dette er helt normalt og angiver, at forbindingen fungerer.
2. Hold forbindingen tør og på plads under badning.
- Skift forbindingen, hvis den bliver våd.

Skift af forbinding:

1. Ved et væskende sår bliver væsken synlig gennem toppen. Skift, inden væsken når sårkanten, eller når det viser sig nødvendigt eller senest efter 7 dage. Skift straks, hvis væsken når kanten af sårbandagen.
2. Der er eventuelt behov for flere skift i tilfælde af et kompromitteret immunsystem, diabetes, betændelse, hypergranulation, blodgigt væv eller ved ønsket om at facilitere fjernelsen af død væv.
3. Tag forsigtigt forbindingen af. PolyMem-forbindingen adhærer normalt ikke til sårbanden og garanterer som regel smertefri skift af forbindingen. Kontrollér forbindingen og såret for at sikre, at alt materiale er fjernet.
4. Hvis koaguleret blod eller tør væske har fået forbindingen til at adhærere til hud eller hår, bruges en lille mængde saltvandsopløsning eller vand til på en blid måde langsomt at blødgøre og frigøre den. Rens den intakte hud omkring såret.
5. Håndter skift af forbinding i henhold til protokol eller ifølge vejledninger fra en læge eller anden ordinerende kliniker. I de fleste tilfælde ved brug af PolyMem er der ikke behov for at forstyre eller rense et sår under skiftene, medmindre såret er inficeret eller kontamineret. PolyMem er designet til konstant at rense såret og efterlade ikke rester, der skal fjernes.

3. Fukta förbandet lätt före applicering om såret är torrt.
4. Lägg på förbandet med filmsidan utåt (så att texten syns).
5. Fixera förbandet med exempelvis häfta, tubnät eller gasväv.
6. Rita av såret ovanpå förbandet för att lättare kunna avgöra när det är dags att byta förband.



Användning:

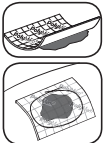
1. En kraftig ökning av mängden sårvätska kan förekomma under de första dagarna på grund av att förbandet drar till sig vätska. Detta är helt normalt och indikerar att förbandet fungerar.
2. Håll förbandet torrt och på plats vid dusch eller bad. Förbandet ska bytas om det blir blött.

Byte av förband:

1. I fall av exsuderande sår kommer vätska att synas genom förbandet. Byt förband innan vätskan når sårkanten, när det är rekommenderat enligt god praxis eller efter högst sju dagar. Byt genast om vätskan når kanten av membranet.
2. Förbandet kan behöva bytas oftare vid nedsatt immunförsvar, diabetes, infektion, hypergranulation, macererad hud eller för att underlätta avlägsnandet av död vävnad.
3. Ta bort förbandet försiktigt. PolyMem fastnar normalt inte i sårbanden, vilket vanligtvis garanterar en smärtfri omläggning. Kontrollera förbandet och såret för att säkerställa att allt material har avlägsnats.
4. Om förbandet har fastnat i hud eller hår på grund av koagulerat blod eller torkat exsudat kan förbandet fuktas med saltlösning eller vatten och därefter försiktigt avlägsnas. Rengör den friska huden runt såret.

2. Valitse sidos, jonka haavatyynyyn koko on ¼"–2" (0,6–5 cm) haavaa suurempi. Sidoksen on myös peitettävä haavaa mahdollisesti ympäröivää tulehtunutta tai vaurioitunutta aluet.
3. Sidoksia voidaan leikata.
3. Jos haava on kuiva, kostuta sidosta hieman ennen sen asettamista.

4. Aseta sidos haavan päälle kalvopuoli uospään (eli niin, että teksti näkyy).
5. Kiinnitä sidos esim. teipillä, verkolla tai harsolla.
6. Piirä haavan ääriiviä sidoksen päälle uuttautuaan sidoksen vaihtotarpeen määrittämiseksi.



Käyttö:

1. Ensimmäisten päivien aikana voidaan havaita haavaneesten määrän selvää kasvua, mikä johtuu siitä, että sidos imee haavaneestettä. Tämä on tavallista ja merkitsee, että sidos toimii odotetusti.
2. Pidä kyvetäessä ja suihkussa sidos kuivana ja paikallaan.
3. Vaihda sidos, jos se kastuu.

Sidoksen vaihtaminen:

1. Erittävässä haavassa neste aikaa näkyä sidoksen läpi. Vaihda sidos ennen kuin neste saavuttaa haavan reunan, hyvien käytäntöjen aikataulun mukaan tai viihintään joka 7. päivä. Vaihda sidos välittömästi, jos neste saavuttaa haavatyynyin reunan.
2. Tihentämät vaihdot voivat olla tarpeen heikon immunijärjestelmän, diabeteksen, infektion, hypergranulaatio ja maseitoituneen kudoksen yhteydessä tai silloin, kun halutaan estää kulleen kudoksen poistumista.
3. Poista sidos varovasti. PolyMem-tyyny ei yleensä tartu haavaan, mikä takaa tavallisesti kivuttoman sidoksenvaihdon. Tarkasta sidos ja haava ja varmista, ettei haavaan ole jäänyt materiaalia.
4. Jos hytyntyy veri tai kuivunut ente on saanut sidoksen tarttumaan ihoon tai kanvohiin, käytä pientä määrää suolioliusta tai vettä sidoksen varovaiseen pehmittämiseen ja irrottamiseen. Puhdista haavaa ympäröivä ehtä jo.

Overdreven rensning kan eventuelt kvæste regenererende væv og forskine sårløsing.

6. Påfør en ny forbinding.

Observationer under brug eller skift:

- Under normal healing kan såret muligvis se ud som om, det bliver større i løbet af de første få skift af forbindingen, fordi kroppen fortskaffer det døde væv på naturlig vis.
- Hvis såret fortsat bliver større, skal der rådføres med en ekspert.
- PolyMem-forbindinger hjælper med at understøtte dannelse af nye blodkar, så det er ikke unormalt at se blodig sårvæske og forbindinger under skift.
- Vær opmærksom på tegn og symptomer som fx forøget rødmen, betændelse, smerte, varme, lugt, blegner, sårthed, for stor væskedannelse eller mangel på lugt. Rådfør med en specialist ved problemer som fx betændelse, irritation, følsomhed, allergi, blodgigtning eller hypergranulation.

Alle alvorlige hændelser, der er forekommet i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres af brugeren og/eller patienten til Ferris Mfg. Corp. og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende.

5. Byt förband enligt gällande principer eller enligt din läkares anvisningar. Vid användning av PolyMem behöver såret vanligtvis inte rengöras när förbandet byts, såvida såret inte är infekterat eller kontaminerat. PolyMem är utformat så att det kontinuerligt rengör såret och inte lämnar några rester som måste avlägsnas.
5. Överdriven rengöring kan skada återuppbyggt vävnad och fördröja sårsläkningen.
6. Applicera ett nytt förband.

Observationer vid användning eller byte:

- Under läkningsprocessen kan såret uppvisa en stoleksökning vid de första omläggningarna på grund av att kroppen naturligt avlägsnar död vävnad. Kontakta läkare om såret fortsätter att öka i storlek.
- PolyMem främjar bildandet av nya blodkärl. Det är därför inte ovanligt att se blod i sårvätskan eller på förbandet vid byte.
- Var uppmärksam på tecken och symptom såsom ökad rodnad, inflammation, smärta, värme, lugt, blekning, ömhet, överdriven vävnadsbildning eller avsaknad av läkning. Kontakta läkare om du upplever besvär såsom infektion, irritation, känslighet, allergi, överdriven maceration eller hypergranulation.

Alla allvariga händelser som har inträffat i samband med detta utrustning bör rapporteras, av användaren och/eller patienten, till Ferris Mfg. Corp. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

5. Suorita sidoksen vaihto laitoksen käytänteiden mukaisesti tai lääkärin tai muun vastuussa olevan klinikon ohjeiden mukaisesti. Haavaa ei tavallisesti ole tarpeen häiritä tai puhdistaa sidoksen vaihdon yhteydessä, kun käytetään PolyMem-sidoksia, ellei haava ole infektoitunut tai kontaminoitunut. PolyMem on suunniteltu puhdistamaan haavaa jatkuvasti, eikä se jätä poistamista vaativia jäämiä.
5. Lialinen puhdistaminen voi vahingoittaa uuduttavaa kudosta ja viivästyttää haavan paranemista.
6. Aseta haavan päälle uusi sidos.

Käytön ja vaihtojen aikana tehtävä havainnointi:

- Normaalissa paranemisprosessissa haava saattaa näyttää kasvavan ensimmäisten sidoksen vaihtojen aikana, koska keho poistaa kuollutta kudosta luonnollisesti. Jos haava jatkaa kasvuaan, ota yhteyttä asiantuntijaan.
- PolyMem-sidosket tukevat uusien verisuonten muodostumista, joten verisen haavaneesten tai vereen tahruntuneiden sidoksen näkeminen on tavallista.
- Tarkkale seuraavia merkkejä ja oireita: lisääntynyt punaisuus, tulehtuneisuus, kipu, lämpö, haju, valkaisuus, hauraus, lialinen kudoksen muodostuminen, parantumisen merkkien puuttuminen. Neuvottele ongelmatilanteissa asiantuntijan kanssa; ongelmiksi katsotaan infekto, ärsytys, herkkyys, allergia, maseraatio ja hypergranulaatio.

Mikä tahansa tähän laitteeseen liittyvä vakava tapahtuma on ilmoitettava joko käyttäjän jaltai potilaan toimesta Ferris Mfg. Corp. lle ja sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä jaltai potilas sijaitsee.

AR

TM

PolyMem® Silver 패드 또는 롤 봉대 입증된 다기능 봉대.

설명:

PolyMem 고분자막 봉대는, 아래를 포함하는 전수성 폴리우레탄 매트릭스로 제조됩니다.
(1) 안전한 상처 클렌저 (2) 글리세린 수분크림 (3) 조강력흡수제. 봉대에는 숨을 쉬는 얇은 폴리우레탄 안감이 있어서 오염 방지에 도움이 됩니다. 봉대는 주된 것으로 사용할 수 있고, 보조적인 것, 또는 두 가지를 결합한 것으로 사용할 수 있습니다. PolyMem MAX™ 봉대는 PolyMem 봉대와 같은 고분자막이 있지만, 더 두껍고, 투습성(MVTR)이 더 높아서 더 많은 액체를 취급할 수 있습니다.

PolyMem Silver 제품은 매우 가는 은 입자질이 함유되어 있으며, 피부에 착색되지 않습니다. 은은 봉대 안에서 작용하여 세균 오염을 방지합니다. 단위 면적(μg/cm²)별 은 함유량 근처지 PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

악을 비롯한 PolyMem 봉대의 장점:

- 상처의 효과적인 관리 및 치료
 - 액체를 흡수하여 수분 지용 환경 조성
 - 지속되는 시술 상처의 통증 최소화 및 완화
 - 부종, 타박상을 완화하고 상처 입지 않은 주변 조직으로의 염증 확산을 줄여줍니다
- 모든 사람을 위한 적용용:**
건강관리 전문가의 지시 하에서, 다음을 포함하는 대부분의 상처 및 같은 심각한 상처 관리:
- 욕창 (I 가 내지 IV 가)
 - 정맥 혈혈성 괴양
 - 급성 상처
 - 다리 궤양
 - 골여부 및 이식부
 - 피부 파열
 - 당뇨성 궤양
 - 피부와 질관
 - 1급 및 2급 화상
 - 열상 상처
 - 술관 생성

PolyMem® Silver垫状或卷状敷料已经证明的多功能敷料。

描述:

PolyMem聚合膜敷料由含有如下成分的亲水性聚氨酯基质制成:
(1)安全伤口清洁剂、(2)甘油保湿剂和(3)超强吸收剂。敷料有透气并有助于防止污染的一薄层聚氨酯背衬。敷料可用作第一层敷料、第二层敷料或第一层第二层组合敷料。PolyMem MAX™敷料具有与PolyMem敷料相同的聚合膜，但是MAX更厚而且具有处理更多液体的更高水气透过率(MVTR)。

PolyMem Silver产品含有非常精细的银颗粒，不会污染皮肤。银在敷料内发挥作用，防止微生物污染。单位面积银含量(μg/cm²)近似值：PolyMem Silver的为124，PolyMem Silver MAX™的为207。

无药物的PolyMem敷料有助于：

- 有效处理和治愈伤口
- 吸收液体并提供湿润的愈合环境
- 最大限度降低和减轻持续性、手术伤口疼痛
- 减少水疱、瘀伤和炎症向周围未受损组织的扩散

适用于所有人的适应症:

在医疗保健专业人员的指导下，用于处理严重伤口，比如大多数部分和全厚度伤口，包括：

- 压疮（I-IV期）
- 静脉曲张性溃疡
- 急性伤口
- 髓溃疡
- 供体和移植部位
- 皮肤撕裂
- 糖尿病溃疡
- 皮肤病
- 一度 and 二度烧伤
- 手术伤口
- 血管溃疡

Obváz so strieborným vankúšikom alebo v rolke PolyMem® Silver Spolahlivý multifunkčný obváz.

OPIŠ:

Polymérové membránové obvazy PolyMem sú vyrobené z vlnkostí pohlcujúcej polyuretánovej matrice, ktorá obsahuje (1) bezpeční čistiaci zložku na rany, (2) zvlhčujúci glycerín a (3) super absorpčný zložku. Obvazy majú tenkú polyuretánovú vrstvu, ktorá dýcha a pomáha udržiavať ranu bez kontaminácie. Obvazy sa dajú používať ako primárne, sekundárne alebo kombinované primárne a sekundárne obvazy. Obvazy PolyMem MAX™ majú rovnakú polymérnu membránu ako obvazy PolyMem, ale obvazy MAX sú hrubšie a majú vyšší MVTR faktor, ktorý pomáha pohltiť viac tekutiny.

Produkty PolyMem Silver obsahujú veľmi malé častice striebra a nezanedbávajú škvrny na pokožke. Striebro pôsobí vo vnútri obvazu ako ochrana pred mikrobiálnou kontamináciou. Približný obsah striebra na oblasť (μg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Obvazy PolyMem bez obsahu liečiva pomáhajú pri:

- efektívne liečbe a hojení rán
- absorpcii tekutiny a vytváraní vlhkého hojivého prostredia,
- minimalizácii a úľave pretrvávajúcej a procedurálnej bolesti rán,
- redukcií edémov, modrín a šírenia zápalu do okolitých nepoškodených tkanív.

INDIKÁCIE PRE VŠETKYCH ĽUDÍ:

Pod vedením zdravotníckeho personálu, na liečbu vážnejších rán, ako väčšina čistiace hlbokých a hlbokých rán, vrátane:

- preležanín (štádiá I – IV),
- bércových vredov,
- akútých rán,
- vredov predkolénia,
- miest so štepmi a darcovských miest,
- ruptúr kože,
- diabetických vredov,
- dermatologických ochorení,
- popálenín 1. a 2. stupňa,
- chirurgických rán,
- cievných vredov.

예방적 주의사항:

- 외용 전용
- PolyMem 봉대는 산화제(과산화수소 또는 자아염소산염 용액)와 함께 사용할 수 없습니다.
- 영양 시술을 실행하기 전에, 봉대를 제거해야 할지 여부를 결정하십시오
- 진균이나 진드성 궤과와 접촉을 피하십시오
- 극소 지료의 경우 PolyMem 봉대를 함께 사용하는 것은 권장되지 않습니다
- 감염이나 지루물의 징조가 있는지 유의하십시오
- 봉대나 그 재질로부터 민감성, 자극, 알레르기의 증상이 있는 사람에게는 사용하지 말고 사용하면 경우 사용을 중지하십시오
- 한 사람에게 1회만 사용하십시오. 재사용하지 마십시오. 재사용하면 품질이 저하되거나 오염이 확산되거나 감염의 위험성이 증가할 수 있습니다.

PolyMem 봉대는 감염의 원인을 다루는 적절한 의료적 치료를 원음에도 불구하고 감염의 증상이 있을 때 사용할 수 있습니다.

PolyMem Silver 봉대는, 상처의 치유가 지연될 때, 감염의 증상이 있을 때, 세균 오염이 증가되었을 때, 또는 환자에게 감염 위험성의 요인(오염된 상처, 열악한 영양 공급, 당뇨병, 상처의 이력 등)이 있을 때 권고됩니다.

≤30°C (86°F) 이하의 실온에서 보관하십시오.
≤55°C (131°F) 이하에서의 짧은 시간은 허용되지만, 최소화해야 합니다.

일반적으로, 생물학적 유체 폐기물로 **처분**하십시오.

규격은 근처지됩니다.

사용법:

첫 사용:

- 치료 지침에 따라, 또는 의사나 다른 임상사의 지침에 따라 상처 부위를 준비합니다.
- 안감 패드가 상처보다 0.6cm 내지 5cm (¼인치 – 2인치) 더 큰 봉대를 선택합니다. 봉대는 상처를 둘러싼 감열되거나 손상된 어떤 부위라도 덮을 수 있어야 합니다. 봉대를 잘라서 사용할 수 있습니다.

- 건조한 상처의 경우, 바르기 전에 봉대에 살짝 물기를 줍니다.
- 필름(막)을 뒤집어서 붙입니다 (안쪽 부분이 보이도록).
- 테이프, 네트(망상형 거즈), 또는 거즈 같은 것으로 봉대를 고정시킵니다.
- 교제 시기를 할 수 있도록 봉대 위에 상처의 윤곽을 표시합니다.



- 사용법:**
- 액체를 끌어당기는 힘때문에 첫 며칠 간은 상처에 액체가 급증하는 것이 관찰될 수 있습니다. 이것은 이례적인 일이 아닌 것으로서, 봉대가 작용하고 있음을 나타냅니다.
 - 목욕이나 샤워를 할 때 봉대를 찢지 않은 상태로 제거하여 유지해야 합니다. 찢었을 때에는 봉대를 교체해 주십시오.

봉대의 교체:

- 액체가 흐르는 상처의 경우, 위쪽으로 액체가 보기에 됩니다. 액체가 봉대 가장자리에 닿기 전에, 또는 의료적 지시에 따라, 또는 7일을 넘기기 전에 교체해 주십시오.
- 면역력이 약화되어 있거나, 당뇨병, 감염, 욕아조직 형성, 조직의 지루물 등이 있거나, 재생 불능 조직을 빨리 제거하고자 할 경우, 더 자주 교체해 주어야 할 수도 있습니다.
- 봉대를 조심스럽게 제거합니다. PolyMem 패드는 일반적으로 상처 자리(wound bed)에 붙지 않으므로, 봉대를 교체할 때 통증이 없는 게 보통입니다. 모든 물질이 제거되었는지 봉대와 상처를 잘 살펴보십시오.
- 윤고혈액이나 다른 삼출액 때문에 봉대가 피부나 머리카락에 붙은 경우, 소량의 식염수나 물로 천천히 그리고 부드럽게 봉대를 녹여서 떼어냅니다. 상처 주위의 닿지 않은 피부도 깨끗이 닦아 줍니다.

4. 将薄膜那面放在外面

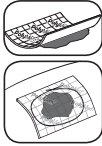
- (这样可以看到印刷的文字)。
- 用胶带、网或纱布等固定敷料。
- 在敷料上勾画出伤口轮廓，这有助于确定何时更换。

使用：

- 由于液体的吸引，在最初几天内观察到疗伤液急剧增多。这并不是异常情况，而是表明敷料正在起作用。
- 洗澡时保持敷料干燥并处于原位。如果敷料湿了，那么请更换敷料。

敷料更换：

- 如为渗出的伤口，那么将会透过顶部观察到液体。在液体到达伤口边缘之前，或根据良好做法的要求或在不多于7天内更换。如果液体到达垫地边缘，那么请立即更换。
- 如有免疫系统受损、糖尿病、感染、异常增生、浸渍组织或如想促进失活组织的去除，那么可能需要更频繁地更换。
- 轻柔地揭下敷料。PolyMem银垫通常不会附着在伤口床上，通常能保证无痛更换敷料。检查敷料和伤口，以确保所有材料均已去除。
- 如果凝固的血液或干燥的渗出物已导致敷料粘在皮肤或毛发上，那么请使用少量的盐水或水缓慢轻柔地将敷料软化 and 松开。清洁伤口周围的完好皮肤。



- 치료 지침에 따라, 또는 의사나 다른 임상사의 지침에 따라 봉대 교제를 관리합니다. PolyMem을 사용할 때, 대부분의 경우, 상처가 감염되었거나 오염되지 않은 한, 봉대 교체 중 상처를 건드리거나 씻을 필요가 없습니다. PolyMem은 지속적으로 상처를 정결하게 하도록 되어 있으며, 제거해야 할 잔류물이 생기기 않습니다.
- 과도하게 씻으면 재생되는 조직을 손상시켜서 치유가 지연될 수 있습니다.**
- 새 봉대를 붙입니다.

사용 또는 교체 시의 관찰:

- 정상적으로 치유가 되는 동안, 처음 몇 차례 봉대 교제를 할 때 상처가 더 커 보일 수 있는 것은 신체가 자연적으로 재생 불능 조직을 제거하고 있기 때문입니다. 상처가 계속해서 커지면, 전문가의 상담을 받으십시오.
- PolyMem 봉대는 열원이 재생되는 것을 돕기 때문에, 봉대를 교체할 때 상처와 봉대에 피가 묻은 게 보이는 것은 이례적인 일이 아닙니다.
- 적열 상태, 염증, 통증, 온도, 악취, 피백의 증가, 악화, 과도한 조직 형성, 치유 부진 등의 징후나 증상이 있는지 유의하십시오. 감염, 자극, 민감성, 알레르기, 지루물, 욕아조직 형성과 같은 문제가 있으면 전문가의 상담을 받으십시오.

5. 根据治疗方案或按照医生或其他医临床医生的指导处理敷料更换事宜。

在大多数情况下，使用PolyMem时，除非非伤口受到感染或污染，否则无需在更换过程中另行处理或清洁伤口。PolyMem用于持续清洁伤口，不留需要清除的残留物。

过度清洁可能损伤再生组织，延缓伤口愈合。

6. 敷上新敷料。

使用或更换期间的观察：

- 在正常愈合期间，在最初几次敷料更换过程中，伤口可能会变得更大，因为身体在自然地去失去活组织。如果伤口继续变大，那么请咨询专家。
- PolyMem敷料有助于支持新血管的形成，所以在更换过程中看到伤处液和敷料带血并不是异常情况。
- 警惕各种迹象和症状，例如皮肤发红、发热、疼痛、发热、气味、变白、脆弱、组织过度或愈合不足，如有感染、刺激、敏感、过敏、浸渍或异常增生等问题，那么请咨询专业人士。

4. Aplikujte filmom smerom von

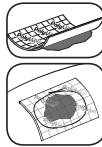
- (nápis je viditeľný).
- Obvaz prilepte napríklad pomocou náplasti, sieťky alebo gázy.
- Označte ranu na povrchu obvazu ako pomôcku na určenie, kedy obvaz vymeniť.

Použitie:

- Značné zvýšenie moku z rany môžete pozorovať počas prvých dní z dôvodu vyťahovania moku. Toto nie je neobvyklé a znamená to, že obvaz funguje.
- Počas kúpania udržiajte obvaz suchý a na mieste. Ak sa obvaz namočí, vymeňte ho.

Výmena obvazu:

- V prípade presakujúcej rany budete na povrchu obvazu vidieť mok. Obvaz vymeňte skôr, ako sa mok dostane na okraj rany alebo podľa správnej praxe, no najneskôr o 7 dní. Obvaz vymeňte ihneď, ako sa mok dostane na okraj membránovej podložky.
- Je možné, že bude potrebné obvaz vymeniť viackrát z dôvodu oslabeného imunitného systému, cukrovky, infekcie, hypergranulácie, macerovaného tkaniva alebo pri potrebe podporiť odstránenie odumretého tkaniva.
- Opätne odstráňte obvaz. Podložka PolyMem sa za normálnych okolností neprilepí k rane a umožňuje bezbolestnú výmenu obvazu. Skontrolujte obvaz a ranu s cieľom odstrániť všetok materiál.
- Ák sa obvaz z dôvodu koagulovanej krvi alebo uschnutého sekrétu prilepí k pokožke alebo chĺpu, použite malé množstvo fyziologického roztoku alebo vody a jemne zmäknite a uvoľnite obvaz. Vyčistite neponúsenú kožu okolo rany.



- Snažte sa vymieňať obvaz podľa protokolu alebo pokynov lekára alebo iných lekárskeých náradí. Vo väčšine prípadov, keď používate PolyMem, nie je potrebné zasahovať do rany alebo čistiť ranu počas výmeny, ak rana nie je infikovaná alebo kontaminovaná. PolyMem je vyrobený tak, aby postupne čístil ranu a nenechal nečistoty, ktoré je potrebné odstrániť.

Nadmerné čistenie môže poškodiť nové tkanivo a oneskoriť hojenie rany.

- Aplikujte nový obvaz.

Pozorovania počas používania a výmeny:

- Počas normálneho hojenia sa môže rana zdať väčšia pri prvých výmenách obvazů, pretože telo prirodzene odstraňuje odumreté tkanivo. Ak sa rana naďalej zväčšuje, obráťte sa na odborníka.
- Obvazy PolyMem pomáhajú pri tvorbe nových krvných ciev, a preto nie je neobvyklé vidieť krv v moku alebo počas výmeny.
- Obvazte pozor na známky a symptómy, ako zvýšené sčervenanie, zápal, bolesť, teplo, zápch, bledosť, slabosť, nadmernú tvorbu tkaniva alebo nedostatok hojenia. Obráťte sa na odborníka v prípade ďalších, ako infekcia, podráždenie, citlivosť, alergia, macerácia alebo hypergranulácia.

Každá závažná nehoda, ku ktorej došlo v súvislosti s touto pomôckou, by mala byť nahlásená používateľom alebo pacientom spoločnosti Fenis Mfg. Corp. a príslušnému orgánu štátnej vlády, v ktorom sa užívateľ alebo pacient nachádza.

FR

Compresse ou Rouleau de pansement PolyMem® Silver

Le pansement multifonctionnel qui a fait ses preuves.

DESCRIPTION :

Les pansements à membrane polymérique PolyMem sont en matrice de polyuréthane qui absorbe l'humidité et contient (1) un agent nettoyant inoffensif pour les plaies, (2) de la glycérine hydratante, et (3) des superabsorbants. Les pansements comportent une mince bande en polyuréthane respirant qui aide à prévenir toute contamination. Les pansements peuvent être utilisés comme pansements primaires, secondaires ou combinés. Les pansements PolyMem MAX™ ont la même membrane polymère que les pansements PolyMem, mais MAX est plus épais et a taux de transmission de la vapeur d'eau (MVTR) plus élevé, pour gérer les sécrétions liquides plus abondantes.

Les produits PolyMem Silver contiennent de très fines particules d'argent et ne tachent pas la peau. L'argent agit à l'intérieur du pansement pour protéger contre la contamination microbienne. Teneur approximative en argent par surface (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Les pansements PolyMem sans additif permettent de :

- traiter efficacement les plaies et les guérir
- absorber les sécrétions liquides et procurer un environnement de guérison humide
- minimiser et soulager la douleur persistante et procédurale causée par la plaie
- réduire l'œdème, les ecchymoses et la propagation de l'inflammation dans les tissus intacts environnants

INDICATIONS POUR TOUS LES ÊTRES HUMAINS:

Sous la direction d'un professionnel de santé, pour le traitement des plaies profondes, telles que les plaies d'épaisseur partielle et totale, y compris :

- Ulcères de pression (stades I à IV)
- Ulcère de stase veineuse
- Plaies aiguës
- Ulcères de jambe
- Sites donneurs et de greffon
- Déchirures cutanées
- Ulcères diabétiques
- Troubles dermatologiques

- Brûlures aux 1er et 2ème degrés
- Plaies chirurgicales
- Ulcères vasculaires

PRÉCAUTIONS :

- À usage externe uniquement
- Les pansements PolyMem ne sont pas compatibles avec les agents oxydants (solutions de peroxyde d'hydrogène ou d'hypochlorite)
- Avant de réaliser des procédures d'imagerie, déterminer si le pansement doit être enlevé
- Éviter le contact avec les électrodes ou les gels conducteurs
- Les traitements topiques ne sont pas recommandés en association avec les pansements PolyMem
- Surveiller les signes d'infection ou de macération
- Ne pas utiliser ou cesser l'utilisation chez les personnes présentant des signes de sensibilité, d'irritation ou d'allergie au pansement ou à l'un de ses composants
- À usage unique sur une seule personne. Ne pas réutiliser. La réutilisation risque de nuire aux propriétés du produit, d'étendre la contamination et d'augmenter le risque d'infection.

Les pansements PolyMem peuvent être utilisés en présence de signes d'infection si un traitement médical approprié traitant la cause de l'infection a été mis en place.

Les pansements PolyMem Silver sont recommandés lorsqu'une plaie présente un retard de cicatrisation, des signes d'infection ou une augmentation de la charge microbienne, ou lorsque le patient présente des facteurs de risque d'infection (tels que plaie contaminée, malnutrition, diabète, antécédents d'infection, etc.).

Conserver à température ambiante ≤30°C (86°F).

Des écarts de température ≤55°C (131°F) sont tolérés, mais devraient être réduits au minimum.

Éliminer selon les directives relatives aux déchets biologiques dangereux.

Les dimensions sont approximatives.

FR

MODE D'UTILISATION :

Application initiale :

1. Préparer la plaie selon les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé.
2. Choisir un pansement dont les dimensions de la membrane sont 0,6 – 5 cm (¼" – 2") plus grandes que la plaie. Le pansement doit également couvrir toute la zone enflammée ou endommagée entourant la plaie. Les pansements peuvent être découpés.
3. Pour les plaies sèches, humidifier légèrement le pansement avant l'application.
4. Appliquer le côté film sur l'envers (pour que le côté imprimé soit visible).
5. S'assurer que le pansement tient bien en place ; avec de l'adhésif, un fillet ou de la gase.
6. Tracer les contours de la plaie sur le pansement pour déterminer le moment auquel le changer.



Utilisation :

1. Une augmentation spectaculaire du volume du liquide s'écoulant de la plaie peut être observée durant les premiers jours, en raison de l'attraction du liquide. Ceci n'est pas inhabituel et indique que le pansement agit.
2. Maintenir le pansement au sec et en place lors du bain. Changer le pansement s'il est mouillé. Changez le pansement s'il est mouillé.

Changement du pansement :

1. En cas de plaie à exsudation, du liquide apparaîtra sur le dessus du pansement. Changer le pansement avant que le liquide ne déborde de la plaie, lorsque cela est jugé nécessaire, ou 7 jours au plus tard après la pose. Le changer immédiatement si le liquide déborde des bords de la membrane.
2. Des changements plus fréquents peuvent être nécessaires en raison d'un système immunitaire affaibli, du diabète, d'une infection, d'une hypergranulation, d'une macération des tissus ou lorsque l'on souhaite faciliter l'élimination de tissus non viables.

ES

Almohadillas o apósitos en rollo de PolyMem® Silver

El apósito multifuncional comprobado.

DESCRIPCIÓN:

Los apósitos de membrana de polímero marca PolyMem están hechos de una matriz de poliuretano especial para condiciones húmedas, que contiene (1) un limpiador seguro de heridas, (2) un humectante de glicerina y (3) superabsorbentes. Los apósitos tienen un soporte delgado de poliuretano que respira y ayuda a proteger de la contaminación. Los apósitos pueden usarse como apósitos primarios, secundarios o una combinación de ambos. Los apósitos PolyMem MAX™ tienen la misma membrana polimérica que los apósitos PolyMem, pero la línea MAX tiene mayor espesor y presenta una tasa de transmisión de vapor de humedad (MVTR, por sus siglas en inglés) más alta para absorber más líquido.

Los productos marca PolyMem Silver incorporan partículas muy finas de plata y no dejan manchas en la piel. La función de la plata dentro del apósito es la de proteger contra la contaminación microbiana. Contenido aproximado de plata por área (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Los apósitos libres de fármacos marca PolyMem ayudan a:

- tratar y curar las heridas eficientemente,
- absorber fluidos y crear un ambiente de curación húmedo,
- minimizar y aliviar dolores persistentes y relacionados con los procedimientos en las heridas,
- reducir edemas, hematomas y la propagación de la inflamación hacia tejidos sanos cercanos.

INDICACIONES PARA TODOS LOS SERES HUMANOS:

Bajo la dirección de un profesional médico, para el tratamiento de heridas graves, tales como la mayoría de heridas de grosor parcial o total, entre las que se incluyen:

- Úlceras por presión (estados I-IV)
- Úlceras venosas por estasis
- Heridas agudas
- Úlceras de la pierna
- Sitios de injerto y donante
- Desgarros de piel
- Úlceras diabéticas
- Trastornos dermatológicos
- Quemaduras de primer y segundo grado
- Heridas quirúrgicas
- Úlceras vasculares

PRECAUCIONES:

- Solo para uso externo
- Los apósitos PolyMem no son compatibles con agentes oxidantes (soluciones de peróxido de hidrógeno o hipoclorito).
- Antes de realizar procedimientos por imagen, se debe determinar si se debe quitar el apósito.
- Evite el contacto con electrodos o geles conductores.
- No se recomiendan los tratamientos tópicos en conjunto con los apósitos PolyMem.
- Esté atento a señales de infección o maceración.
- No utilice o interrumpa su uso en personas que presentan señales de sensibilidad, irritación o alergia a los apósitos o sus materiales.
- Este producto es de un solo uso y para una sola persona. No reutilizar. La reutilización podría degradar las propiedades, propagar la contaminación y aumentar el riesgo de infección.

Los apósitos PolyMem pueden utilizarse cuando se presenten señales de infección si se ha aplicado un tratamiento médico adecuado para tratar la causa de la infección.

Se recomienda usar los apósitos PolyMem Silver cuando una herida presenta cicatrización tardía, señales de infección, o un aumento de carga bacteriana biológica; o cuando el paciente presenta factores de riesgo de infección (tales como una herida contaminada, mala nutrición, diabetes, antecedentes de infección, etc.).

Conservar a temperatura ambiente ≤30°C (86°F).

Se permiten exposiciones temporales a ≤55°C (131°F), pero deberían minimizarse.

Desear según los procedimientos típicos para residuos biológicos peligrosos.

Las dimensiones son aproximadas.

INSTRUCCIONES:

Aplicación inicial:

1. Preparar la herida según el protocolo o las indicaciones de un médico.

ES

2. Seleccione un apósito con almohadilla de membrana de ¼" a 2" (0,6 a 5 cm) que sea más grande que la herida. El apósito también debería cubrir el área inflamada o dañada alrededor de la herida. Los apósitos pueden cortarse.

3. Para las heridas secas, humedezca levemente el apósito antes de aplicarlo.
4. Coloque la película con la parte estampada hacia afuera.

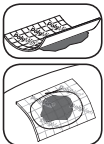
5. Fije los apósitos, por ejemplo, con cinta, malla o gasa.
6. Delinee la herida sobre el apósito para ayudar a determinar cuándo debe cambiarse.

Uso:

1. Es posible que se observe un drástico incremento de líquido en la herida durante los primeros días debido a la atracción de líquidos. Esto es normal e indica que el apósito está funcionando correctamente.
2. Al bañarse, mantenga el apósito seco y en su lugar. Cambie el apósito en caso de mojarse.

Cambio de apósito:

1. En el caso de una herida que exuda, se verá líquido por encima del apósito. Cambie el apósito antes de que el líquido alcance el contorno de la herida, o cuando lo determinen las buenas prácticas, o después de 7 días como máximo. Cambie el apósito de inmediato si el líquido llega al borde de la almohadilla de membrana.
2. En el caso de tener un sistema inmunológico en riesgo, diabetes, infección, excesiva granulación, tejidos macerados, o cuando se desee facilitar la retirada de tejidos no viables, podría ser necesario cambiar el apósito con mayor frecuencia.
3. Retire el apósito cuidadosamente. En general, la almohadilla PolyMem no se adhiere a la base de la herida, lo cual normalmente garantiza un cambio de apósito sin dolor. Inspeccione el apósito y la herida para asegurar la retirada de todo el material.
4. Si sangre coagulada o un exudado seco provocan que el apósito se adhiera a la piel o al pelo, utilice una pequeña cantidad de solución salina o agua para ablandarlo y aflojarlo lenta y suavemente. Limpie la piel intacta alrededor de la herida.



3. Retirar delicadamente el pansement. Le pansement PolyMem n'adhère généralement pas au lit de la plaie, pour un changement de pansement normalement indolore. Inspecter le pansement et la plaie afin de s'assurer qu'il ne reste aucun résidu.

4. Si le pansement colle à la peau ou aux poils à cause de sang coagulé ou d'exsudats secs, utiliser un peu d'eau ou de solution saline pour ramollir et assouplir. Nettoyer la surface cutanée intacte autour de la plaie.

5. Gérer la fréquence des changements de pansement selon les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé. Avec PolyMem, il est généralement inutile de retirer la plaie lors du changement de pansement, sauf si la blessure est infectée ou contaminée. PolyMem est conçu pour nettoyer la plaie en continu et ne laisse aucun résidu à enlever.

Un nettoyage excessif peut perturber la régénération tissulaire et retarder la cicatrisation.

6. Appliquer un nouveau pansement.

Observations lors de l'utilisation ou du changement de pansement :

- Au cours du processus normal de cicatrisation, la plaie peut sembler s'agrandir au cours des premiers changements de pansement, car le corps élimine naturellement les tissus non viables. Si la plaie continue de s'agrandir, consulter un spécialiste
- Les pansements PolyMem aident les nouveaux vaisseaux sanguins à se former et au moment du changement, il n'est pas rare de constater la présence de sang dans le liquide sécrété par la plaie et sur le pansement.
- Surveiller tous signes ou symptômes suspects, tels que rougeur accrue, inflammation, douleur, échauffement, odeur suspecte, élargissement cutané, fragilité, formation excessive de tissu ou absence de guérison. Consulter un professionnel en cas de situations problématiques, comme une irritation, sensibilité, allergie, de macération ou d'hypergranulation.

Tout incident sérieux survenu par rapport à ce dispositif doit faire l'objet d'un rapport, par l'utilisateur de l'appareil et/ou par le patient, adressé à Ferris Mfg. Corp. et les autorités compétentes de l'État membre où réside cet utilisateur et/ou patient.

5. Realice los cambios de apósitos según el protocolo o las indicaciones de un médico. En la mayoría de los casos, cuando se usa PolyMem, no hace falta alterar o limpiar la herida durante los cambios, a menos que esta esté infectada o contaminada. PolyMem está diseñado para limpiar la herida de forma continua, y no deja residuos que deban eliminarse.
- La limpieza excesiva podría dañar los tejidos regenerados y retrasar la cicatrización de la herida.**
6. Coloque un nuevo apósito.

Observaciones durante el uso o cambio:

- Durante la cicatrización normal, la herida podría parecer más grande durante los primeros cambios de apósitos debido a que el cuerpo elimina naturalmente los tejidos no viables. Si la herida continúa aumentando de tamaño, consulte a un especialista.
- Los apósitos PolyMem ayudan a la formación de nuevos vasos sanguíneos, por lo tanto es común ver el líquido de la herida y los apósitos manchados con sangre durante los cambios.
- Esté atento a señales y síntomas, tales como mayor enrojecimiento, inflamación, dolor, calor, olor, fragilidad, formación excesiva de tejido, falta de cicatrización o que la herida se torne blanca. Consulte a un profesional en caso de síntomas problemáticos, tales como infección, irritación, sensibilidad, alergia, maceración o granulación excesiva.

El usuario o paciente debe informar a Ferris Mfg. Corp. de cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con este dispositivo, así como a la autoridad competente del estado o provincia de residencia del usuario o paciente.

EN

PolyMem® Silver Pad or Roll Dressing

The proven multifunctional dressing.

DESCRIPTION:

PolyMem polymeric membrane dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleaner, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep out contamination. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing. PolyMem MAX™ dressings have the same polymeric membrane as PolyMem dressings, but MAX is thicker and has higher MVTR to handle more fluid.

PolyMem Silver products incorporate very fine silver particles, and will not stain skin. Silver acts inside the dressing to protect from microbial contamination. Approximate silver content by area (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS FOR ALL HUMAN BEINGS:

Under the direction of a healthcare professional for the management of serious wounds, such as most partial and full thickness wounds, including:

- Pressure ulcers (stages I-IV)
- Venous stasis ulcers
- Acute wounds
- Leg ulcers
- Donor and graft sites
- Skin tears
- Diabetic ulcers
- Dermatologic disorders
- 1st and 2nd degree burns
- Surgical wounds
- Vascular ulcers

PRECAUTIONS:

- For external use only
- PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions)
- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed
- Avoid contact with electrodes or conductive gels
- Topical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings
- Be alert for signs of infection or maceration
- Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials
- Intended for one use on one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection.

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

PolyMem Silver dressings are recommended when a wound displays delayed healing, signs of infection, or increased bioburden; or the patient has infection risk factors (such as contaminated wound, poor nutrition, diabetes, history of infection, etc.)

Store at room temperature ≤30°C (86°F).

Excursions permitted ≤55°C (131°F) but should be minimized.

Dispose as typical for biohazardous waste.

Dimensions are approximate.

EN

DIRECTIONS:

Initial Application:

1. Prepare the wound according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician.
2. Select a dressing with the membrane pad ¼" – 2" (0.6 – 5 cm) larger than the wound. The dressing should also cover any inflamed or damaged area surrounding the wound. Dressings may be cut.
3. For dry wounds, moisten dressing slightly prior to application.
4. Apply film side out (so printing is visible).
5. Secure dressings, such as with tape, netting, or gauze.
6. Outline the wound on top of dressing to help determine when to change.



Use:

1. A dramatic increase in wound fluid may be observed during the first few days due to the fluid attraction. This is not uncommon and indicates that the dressing is working.
2. Keep the dressing dry and in place when bathing. Change the dressing if it gets wet.

Dressing Change:

1. For an exuding wound, fluid will become visible through the top. Change before fluid reaches the wound margin, or when good practice dictates, or after no more than 7 days. Change immediately if fluid reaches the edge of the membrane pad.
2. More frequent changes may be needed due to a compromised immune system, diabetes, infection, hypergranulation, macerated tissue, or when desiring to facilitate the removal of non-viable tissue.
3. Gently remove the dressing. The PolyMem pad will generally not adhere to the wound bed, usually ensuring pain-free dressing changes. Inspect the dressing and wound to assure removal of all material.

4. If coagulated blood or dried exudate has caused the dressing to adhere to skin or hair, use a small amount of saline or water to slowly gently soften and loosen. Clean the intact skin around the wound.
5. Manage dressing changes according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician.

In most cases, when using PolyMem, there is no need to disturb or cleanse a wound during changes unless the wound is infected or contaminated. PolyMem is designed to continuously clean the wound and does not leave residue that needs to be removed.

Excessive cleaning may injure regenerating tissue and delay wound healing.

6. Apply a new dressing.

Observations during use or change:

- During normal healing, the wound may appear to become larger during the first few dressing changes because the body is naturally removing non-viable tissue. If the wound continues to become larger, consult an expert.
- PolyMem dressings help support new blood vessel formation so it is not uncommon to see blood-stained wound fluid and dressings during changes.
- Be alert for signs and symptoms, such as, increased redness, inflammation, pain, warmth, odor, whitening, fragility, excessive tissue formation, or lack of healing. Consult a professional for problem situations, such as, infection, irritation, sensitivity, allergy, maceration, or hypergranulation.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Ferris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.